

FR

DE

EN

NL

IT

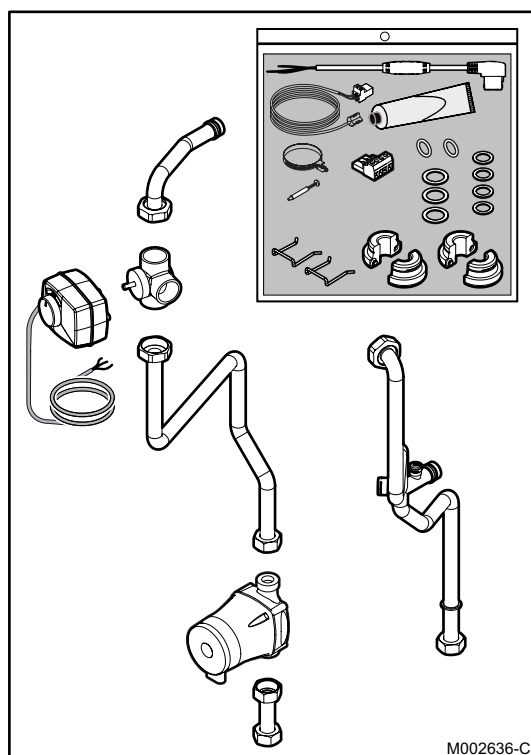
ES

PT

PL

RU

HK21



Notice de montage

Vanne 3 voies mélangeuse et pompe hydraulique

Montageanleitung

Dreiwegemischer und Hydraulikpumpe

Assembly Instructions

Three-way mixing valve and hydraulic pump

Montage-instructie

3-wegmengkraan en hydraulische pomp

Istruzioni di montaggio

Valvola miscelatrice a 3 vie e pompa idraulica

Instrucciones de montaje

Válvula mezcladora de tres vías y bomba hidráulica

Instruções de montagem

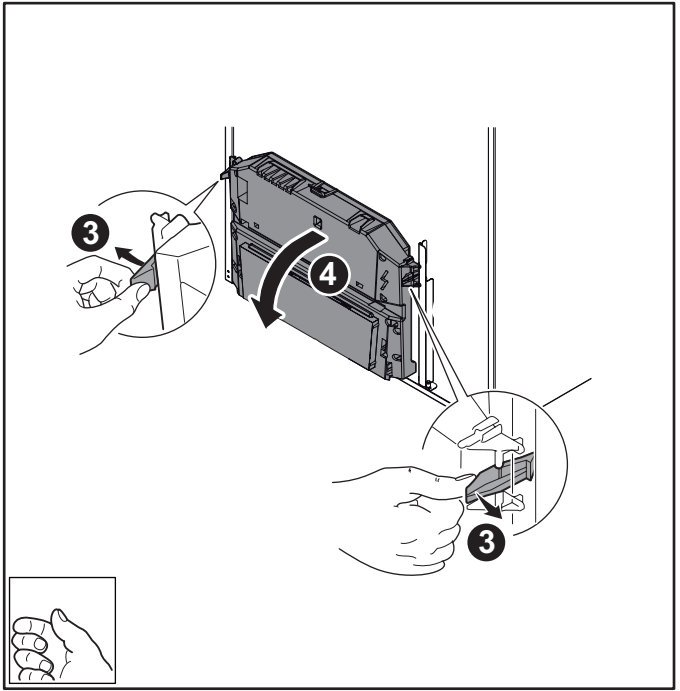
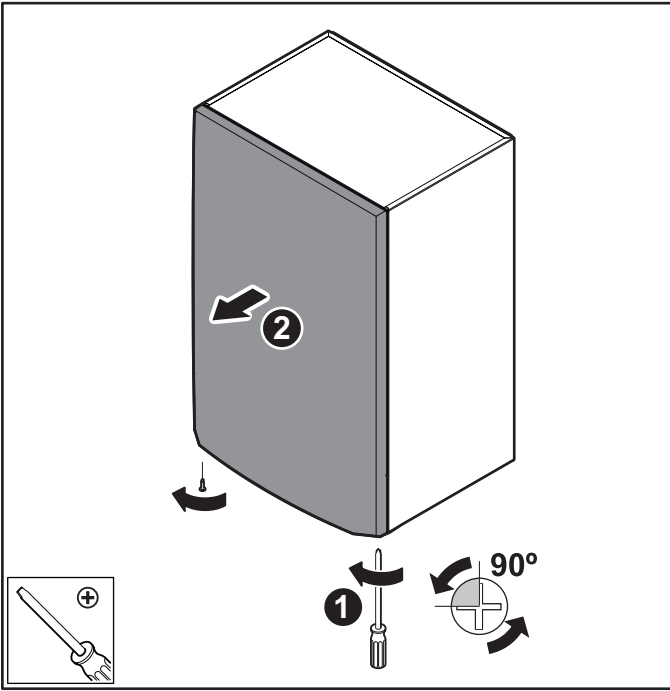
Válvula 3 vias de mistura e bomba hidráulica

Инструкция по монтажу

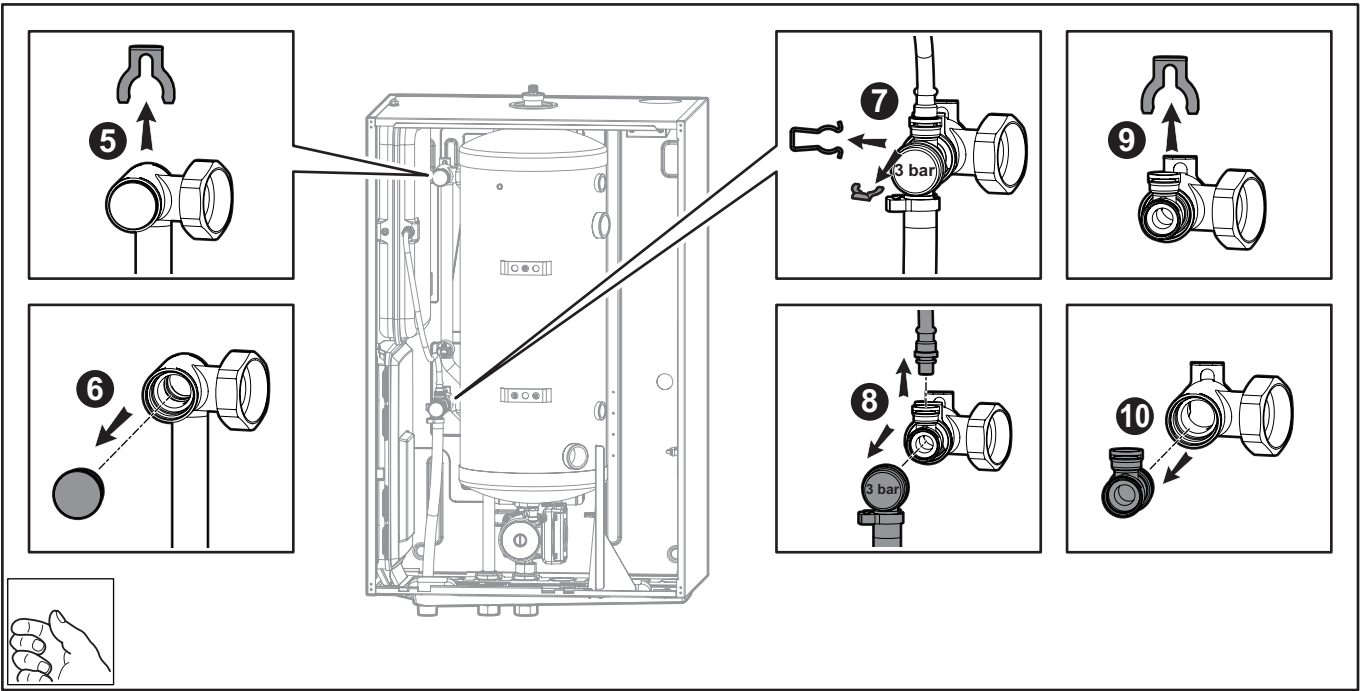
3-ходовой смесительный клапан и гидравлический насос

Instrukcja montażu

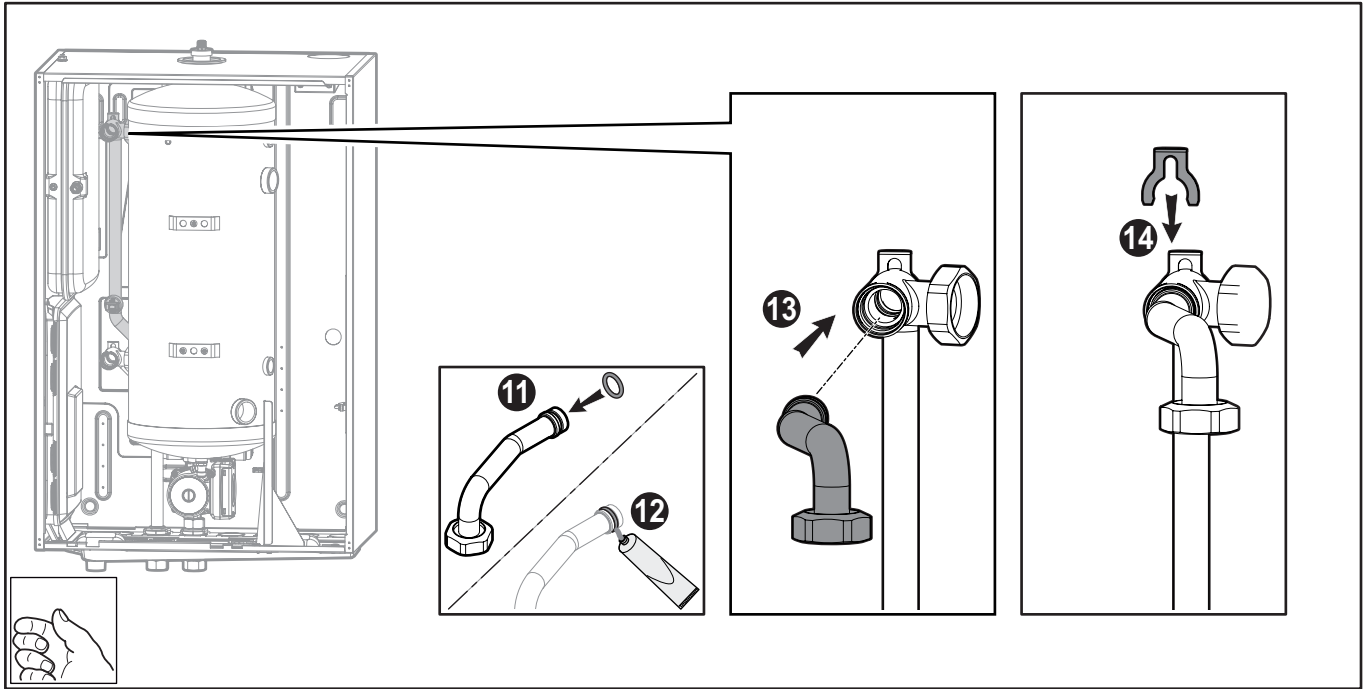
3-drogowy zawór mieszający i pompa hydrauliczna



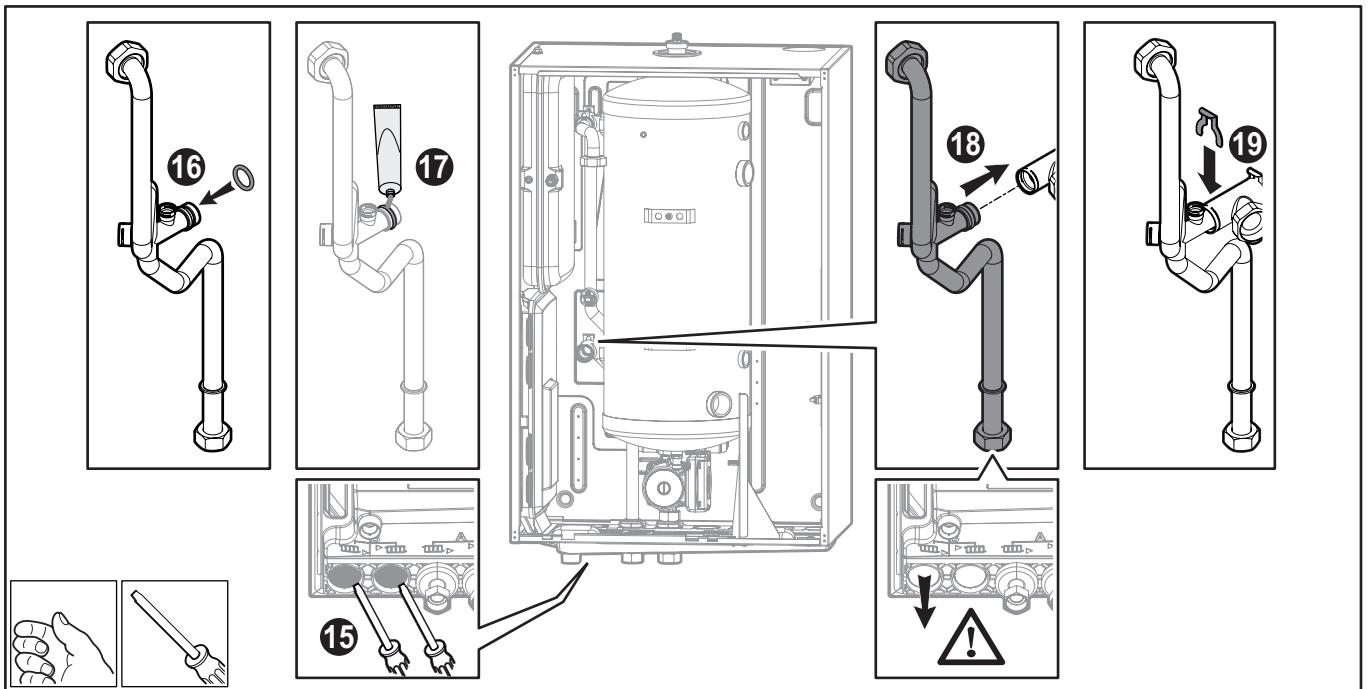
M002638-B



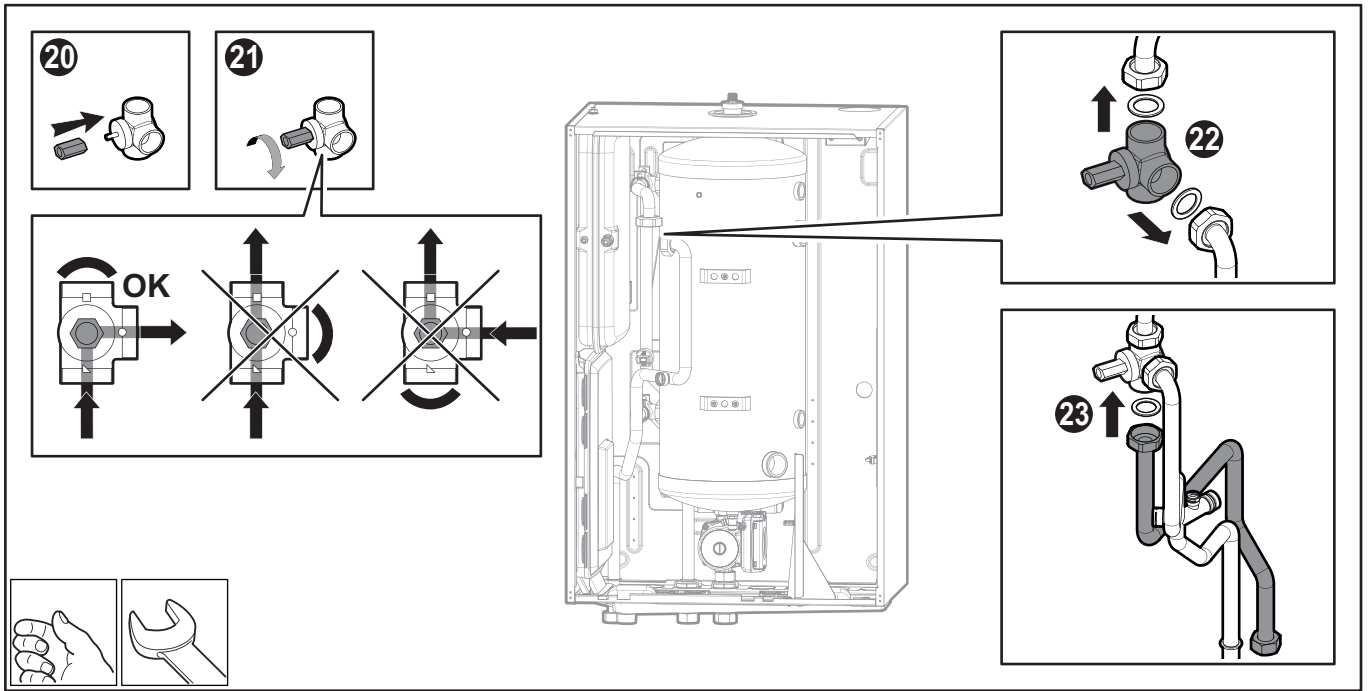
M002639-B



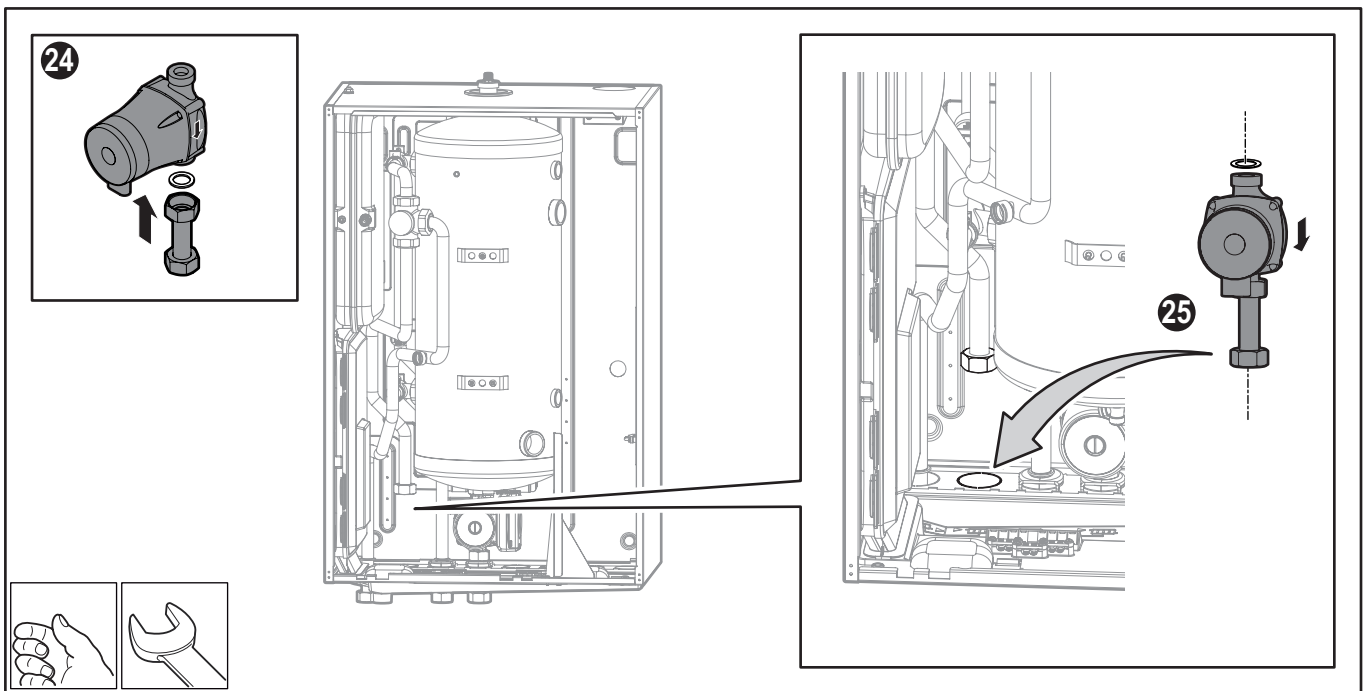
M002640-C



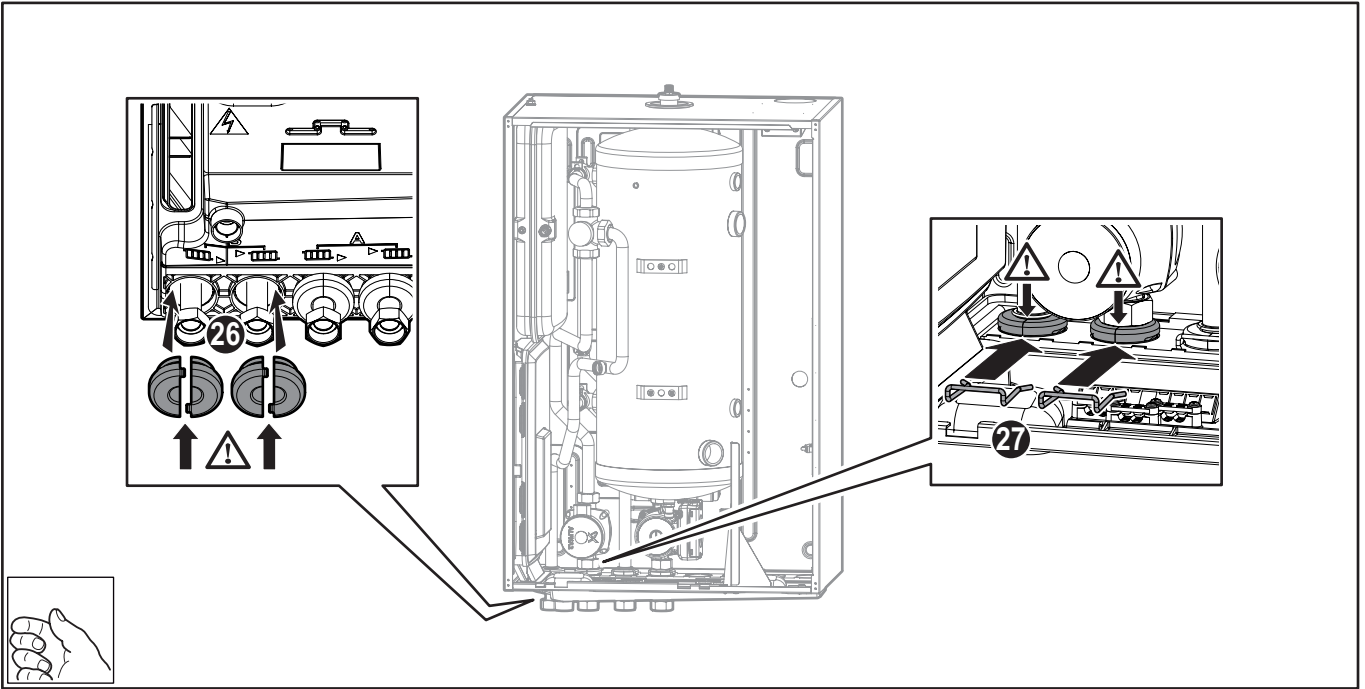
M002641-C



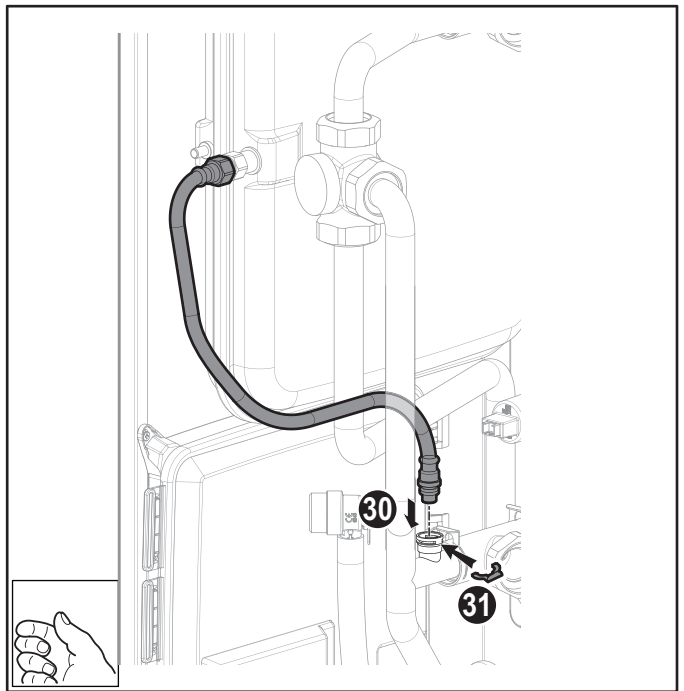
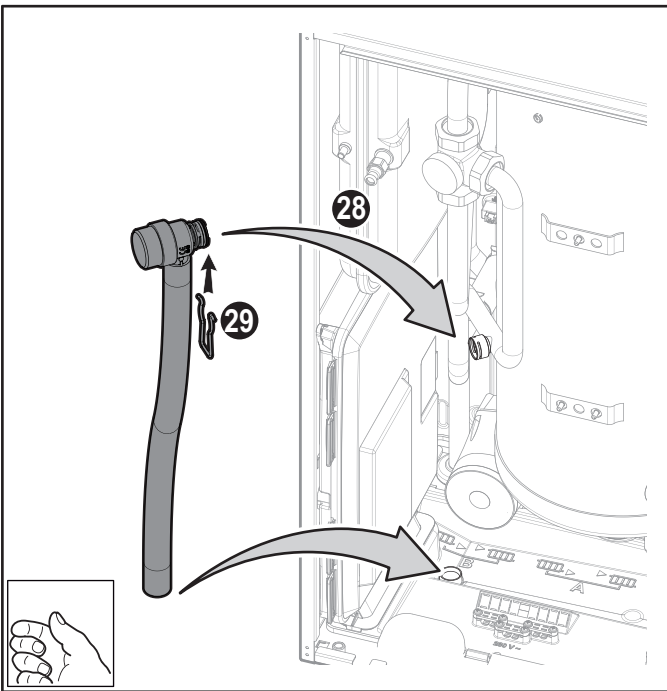
M002642-D



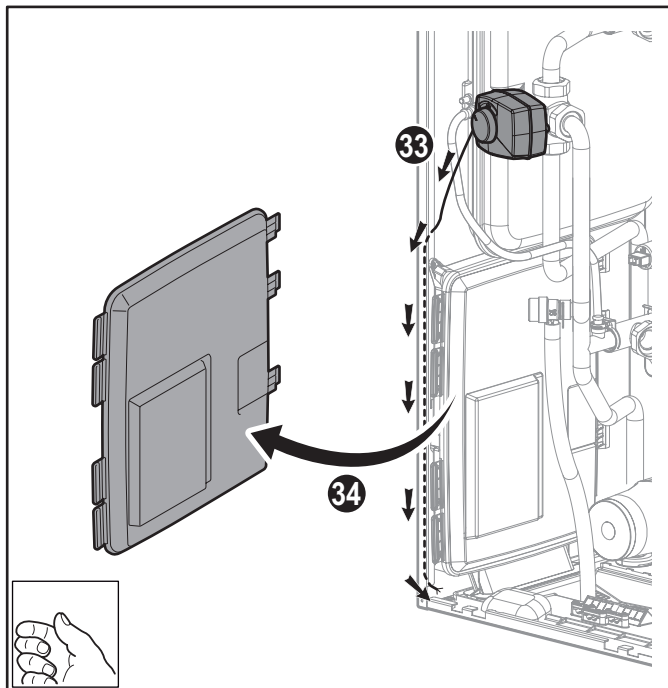
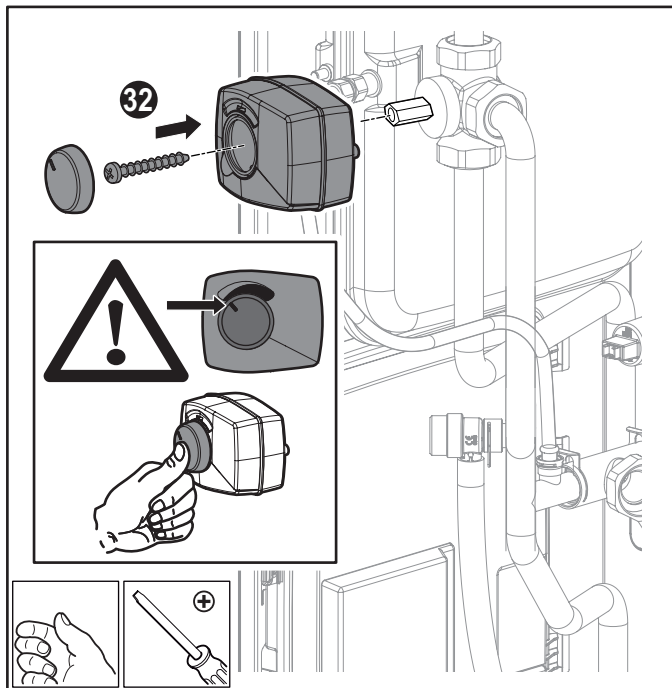
M002643-C



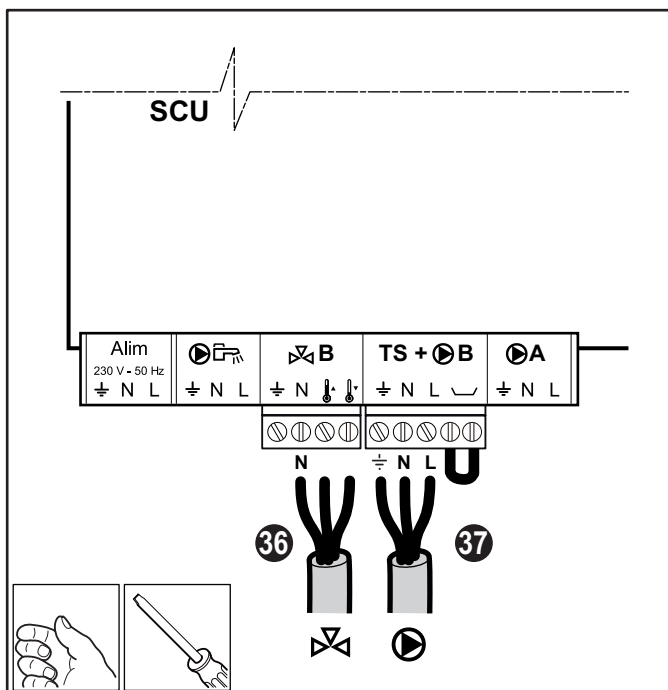
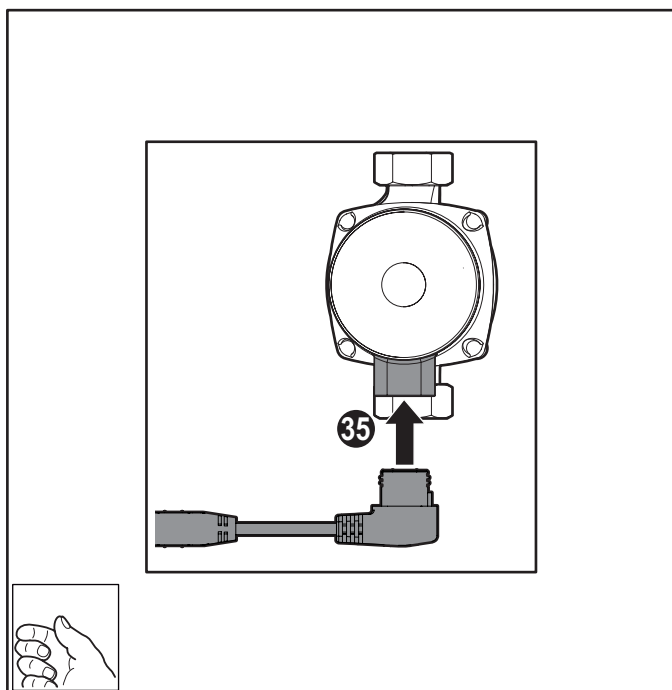
M002644-C



M002648-B



M002649-B



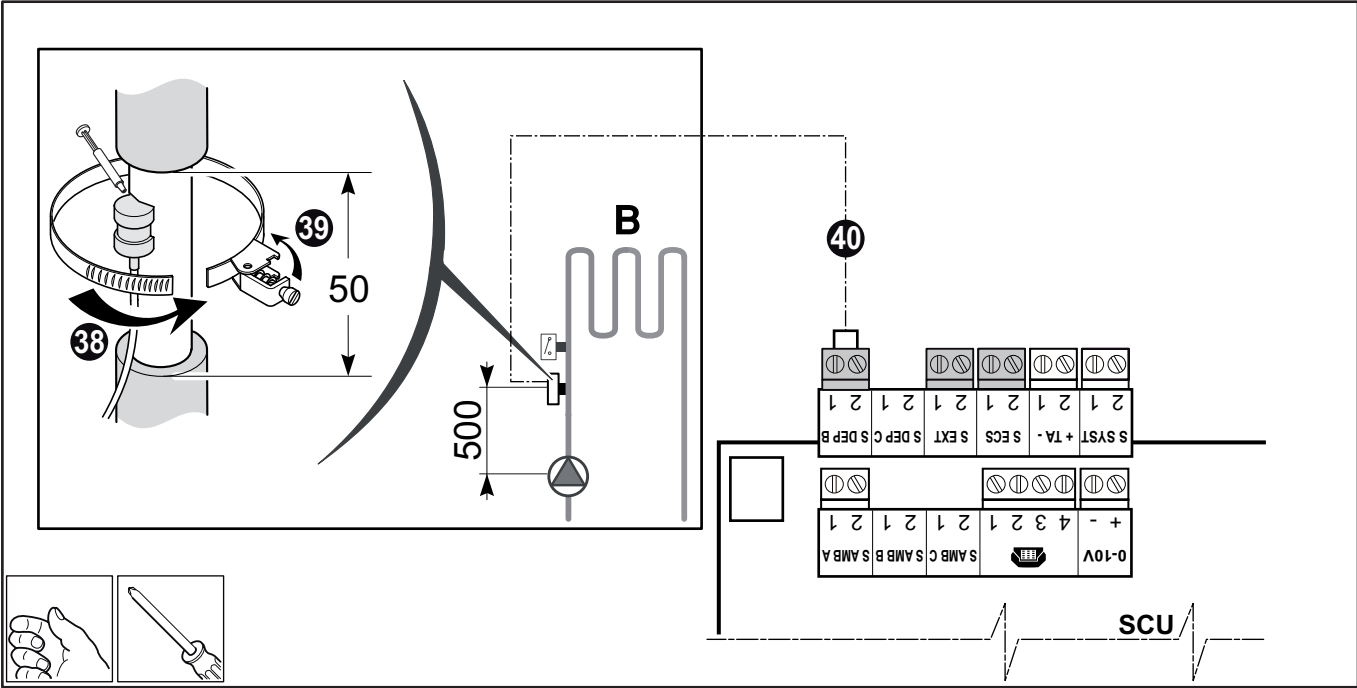
M002650-C

Vanne 3 voies / 3-Wege-Mischer / 3-way valve / Driewegklep / Valvola a tre vie / Válvula de 3 vías / Válvula de 3 vías / 3-drogowy zawór mieszający / 3-ходового клапана

☒	N	Bleu / Blau / Blue / Blauw / Azzurro / Azul / Azul / Niebieski / Синий
	⬇️⬆️	Brun / Braun / Brown / Bruin / Marrone / Marrón / Castanho / brązowy / коричневый
	⬇️⬇️	Noir / Schwarz / Black / Zwart / Nero / Negro / Preto / Czarny / черный

Circulateur / Umwälzpumpe / Shunt pump / Circulatiepomp / Circolatore / Bomba de circulación / Circulador / Pompa obiegowa / Циркуляционный насос

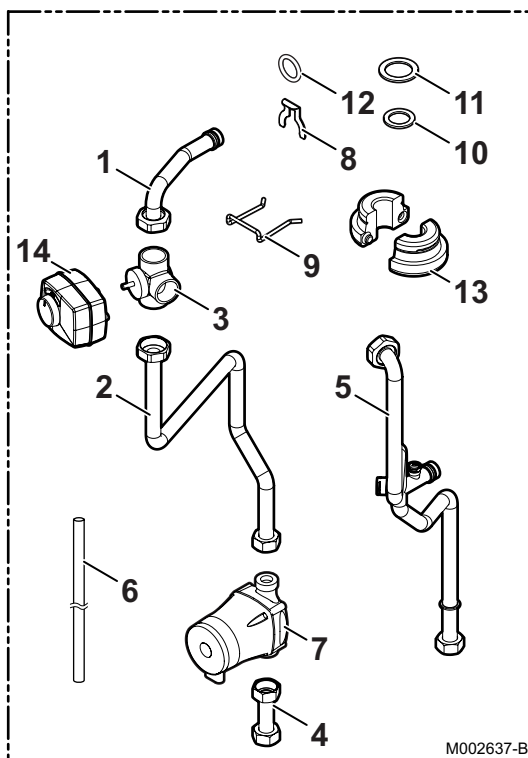
⦿	⚡	Vert-Jaune / Grün-Gelb / Green-Yellow / Groen-Geel / Verde-Giallo / Verde-Amarillo / Verde-Amarelo / Zielony-żółty / Зеленый-желтый
	N	Bleu / Blau / Blue / Blauw / Azzurro / Azul / Azul / Niebieski / Синий
	L	Brun / Braun / Brown / Bruin / Marrone / Marrón / Castanho / brązowy / коричневый



M002699-B

Pièces de rechange
Spare parts
Pezzi di ricambio
Peças de reposição
Części zamienne

Ersatzteile
Reserveonderdelen
Piezas de recambio
Запасные части



M002637-B

Rep.	Référence	Désignation
1	300025248	Tube vanne 3 voies sortie chauffage cuve (complet)
2	300025250	Tube vanne 3 voies circulateur (complet)
3	300025402	Vanne 3 voies G1" 1/4
4	300025257	Tube départ chauffage
5	300025252	Tube retour chauffage
6	300003563	Tube PVC diamètre 20/16 longueur 490
7	300026518	Pompe Alpha 2 15-60 130
8	300023113	Épingle
9	300025361	Clip entretoise
10	95013062	Joint vert 30x21x2
11	95013063	Joint vert 38x27x2
12	95023311	Joint torique 21x3.5 EPDM
13	300025285	Entretoise
14	300027434	Moteur ESBE ARA661

Nr.	Artikel-Nr.	Bezeichnung
1	300025248	Rohr 3-Wege-Mischer Ausgang Heizung-Behälter (komplett)
2	300025250	Rohr 3-Wege-Mischer Umwälzpumpe (komplett)
3	300025402	3 Wege Ventil G1" 1/4
4	300025257	Heizungsvorlauf
5	300025252	Heizungsrücklaufleitung
6	300003563	PVC-Rohr Durchmesser 20/16 Länge 490
7	300026518	Heizungspumpe Alpha 2 15-60 130
8	300023113	Nadel
9	300025361	Clip Zwischenstück
10	95013062	Grüne Dichtung 30x21x2
11	95013063	Grüne Dichtung 38x27x2
12	95023311	Dichtung O-Ring 21x3.5 EPDM
13	300025285	Eckverbinder
14	300027434	Motor ESBE ARA661

Ref.	Reference	Description
1	300025248	3-way heating tank outlet valve pipe (complete)
2	300025250	3-way heating pump valve pipe (complete)
3	300025402	3-way valve G1" 1/4
4	300025257	Heating flow pipe
5	300025252	Heating return pipe
6	300003563	PVC pipe diameter 20/16 length 490
7	300026518	Pump Alpha 2 15-60 130
8	300023113	Pin
9	300025361	Spacer clip
10	95013062	Green seal 30x21x2
11	95013063	Green seal 38x27x2
12	95023311	21x3.5 EPDM O-ring
13	300025285	Spacer
14	300027434	ESBE ARA661 motor

Kent.	Referentie	Benaming
1	300025248	Buis 3-wegkraan uitgang verwarming boiler (compleet)
2	300025250	Buis 3-wegkraan circulatiepomp (compleet)
3	300025402	(3 driewegklep G1" 1/4)
4	300025257	Verwarmingkring-aanvoerleiding
5	300025252	Verwarmingscircuit-retourleiding
6	300003563	PVC-buis diameter 20/16 lengte 490
7	300026518	Pomp Alpha 2 15-60 130
8	300023113	Speld
9	300025361	Clip vulstuk
10	95013062	Groene dichting 30x21x2
11	95013063	Groene dichting 38x27x2
12	95023311	Afdichtingsring 21x3.5 EPDM
13	300025285	Dwarsstang
14	300027434	ESBE ARA661 motor

Rif.	Codice	Descrizione
1	300025248	Tubo valvola 3 vie uscita riscaldamento bollitore (completo)
2	300025250	Tubo valvola 3 vie circolatore (completo)
3	300025402	Valvola 3 vie G1" 1/4
4	300025257	Tubo di mandata riscaldamento
5	300025252	Tubo ritorno riscaldamento
6	300003563	Tubo PVC diametro 20/16 lunghezza 490
7	300026518	Pompa Alpha 2 15-60 130
8	300023113	Spillo
9	300025361	Clip distanziale
10	95013062	Guarnizione verde 30x21x2
11	95013063	Guarnizione verde 38x27x2
12	95023311	Guarnizione torica 21x3.5 EPDM
13	300025285	Separatore
14	300027434	Motore ESBE ARA661

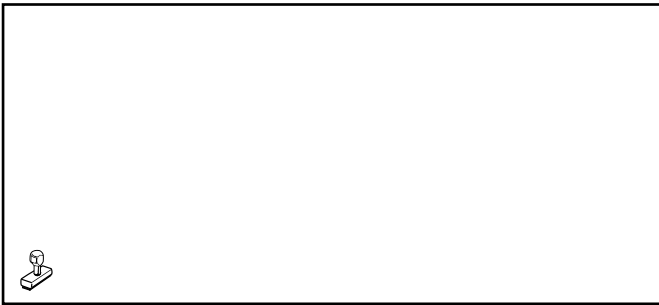
Ref.	Referencia	Descripción
1	300025248	Tubo válvula de 3 vías salida de calefacción cuba (completo)
2	300025250	Tubo válvula de 3 vías bomba de calefacción (completo)
3	300025402	Válvula 3 vías G1" 1/4
4	300025257	Tubo salida calefacción
5	300025252	Tubo retorno calefacción
6	300003563	Tubo PVC diámetro 20/16 longitud 490
7	300026518	Bomba Alpha 2 15-60 130
8	300023113	Horquilla
9	300025361	Clip de tirante
10	95013062	Junta verde 30x21x2
11	95013063	Junta verde 38x27x2
12	95023311	Junta tórica 21x3.5 EPDM
13	300025285	Separador
14	300027434	Motor ESBE ARA661

N°	Referência	Designação
1	300025248	Tubo válvula 3 vias saída aquecimento cuba (completo)
2	300025250	Tubo válvula 3 vias circulador (completo)
3	300025402	Válvula 3 vias G1" 1/4
4	300025257	Tubo de ida aquecimento
5	300025252	Tubo de retorno aquecimento
6	300003563	Tubo PVC diâmetro 20/16 comprimento 490
7	300026518	Bomba Alpha 2 15-60 130
8	300023113	Gancho
9	300025361	Gancho tirante
10	95013062	Junta verde 30x21x2
11	95013063	Junta verde 38x27x2
12	95023311	O-ring 21x3.5 EPDM
13	300025285	Tirante
14	300027434	Motor ESBE ARA661

Poz.	Nr art.	Opis
1	300025248	Rura zawór 3-drogowy wyjście zasobnika c.o. (kpl)
2	300025250	Rura zawór 3-drogowy pompa obiegowa (kpl)
3	300025402	Zawór 3 -drogowy G1" 1/4
4	300025257	Przewód zasilania ogrzewania
5	300025252	Przewód powrotu c.o.
6	300003563	Rura PCW, średnica 20/16, długość 490
7	300026518	Pompa Alpha 2 15-60 130
8	300023113	Zapinka
9	300025361	Zacisk dystansowy
10	95013062	Uszczelka zielona 30x21x2
11	95013063	Uszczelka zielona 38x27x2
12	95023311	Uszczelka O-ring 21x3.5 EPDM
13	300025285	Przejście
14	300027434	Napęd ESBE ARA661

Поз.	Артикул	Обозначение
1	300025248	Трубка 3-ходового клапана, выход отопления, бак (в сборе)
2	300025250	Трубка 3-ходового клапана, насос (в сборе)
3	300025402	3-ходовой смеситель G1" 1/4
4	300025257	Подающая труба системы отопления
5	300025252	Обратная труба системы отопления
6	300003563	Труба ПВХ, диаметр 20/16, длина 490
7	300026518	Насос Alpha 2 15-60 130
8	300023113	Защёлка
9	300025361	Клипса-распорка
10	95013062	Прокладка 30x21x2
11	95013063	Прокладка 38x27x2
12	95023311	Торoidalная прокладка 21x3.5 EPDM
13	300025285	Распорка
14	300027434	Двигатель ESBE ARA661

CE



AD051-AC

15/03/2013



300027175-001-02